



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/43/604
12 September 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок третья сессия
Пункт 12 предварительной
повестки дня*

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо Постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных Наций
от 12 сентября 1988 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам текст послания Премьер-Министра Венгерской Народной Республики Его Превосходительства г-на Кароя Гроса участникам Европейского семинара, посвященного Всеобщей декларации прав человека, который состоялся в Милане 7-9 сентября 1988 года.

По поручению моего правительства настоящим прошу Вас распространить прилагаемое послание в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 предварительной повестки дня сорок третьей сессии.

Ференц ЭСТЕРГАЙОШ
Посол

* A/43/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пользуясь этим случаем, я рад приветствовать от себя лично, а также от имени правительства Венгерской Народной Республики и общественности Венгрии участников Миланского семинара, посвященного празднованию сорокой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека. Могу заверить вас в том, что мы проявляем искренний интерес к вашей работе и поддерживаем ее.

Принятие четыре десятилетия назад Всеобщей декларации прав человека явилось выдающимся событием, отражающим закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций стремление гарантировать права человека и основные свободы для всех народов мира. В последующий период, в особенности в последние годы, наблюдалось благоприятное укрепление сотрудничества между народами и государствами мира в деле достижения этой благородной цели. В то же время следует с озабоченностью отметить, что мир по-прежнему является свидетелем частых мер и попыток, предпринимаемых в нарушение прав человека как в отдельных странах, так и в межгосударственных отношениях.

Венгерская Народная Республика в полной мере поддерживает закрепленные в Декларации принципы универсального характера и предпринимает усилия совместно с подавляющим большинством международного сообщества по обеспечению соблюдения и полного осуществления этих принципов. По этой причине Венгрия считает необходимым достижение универсальности международных конвенций, заключенных в духе Декларации, кодификации таких неохваченных этим документом прав, как право народов на самоопределение, сохранение национальных культур, а также эффективной защиты индивидуальных и коллективных прав национальных меньшинств.

Руководствуясь этими принципами, Венгрия в 1976 году в числе первых государств присоединилась к Международному пакту о гражданских и политических правах и Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. С тех пор эти документы стали неотъемлемой частью нашей конституционной и правовой системы.

Характерная особенность нашего века состоит в том, что нации и народности все в большей степени сознают свою самобытность параллельно со стремительным развитием процессов интеграции. Сохранение различных культурных и народных традиций, охрана нашего общего интеллектуального и материального наследия и исторических реликтов, наряду с полным осуществлением права культивировать и использовать родной язык, становятся исходными требованиями. Ликвидация дискриминации в какой бы то ни было форме, включая дискриминацию в отношении наций и народностей, стала одним из основных требований. Кроме того, задачей каждого государства является расширение и обогащение контактов между людьми, а также устранение разделяющей функции национальных границ.

Обеспечение гарантий осуществления индивидуальных и коллективных прав человека главным образом является задачей и долгом отдельных стран перед своими гражданами, однако практические действия в этой области оказывают значительное воздействие на двухсторонние отношения с другими государствами, на положение в том или ином регионе и вместе с тем косвенно влияют на климат международных отношений в целом. По этой причине мы считаем, что уважение и осуществление прав человека на национальном уровне не может рассматриваться в качестве сугубо внутреннего вопроса той или иной страны, а является необходимым условием для гармоничных и благоприятных отношений между государствами.

Венгерская Народная Республика последовательно стремится оправдывать ожидания международного сообщества, удовлетворяя при этом потребности своего внутреннего развития, и обеспечивать полное соответствие внутреннего законодательства и правовой практики своим обязательствам, вытекающим из международного права.

Правительство Венгрии предпринимает усилия по проведению широкомасштабных коренных социальных реформ, направленных на укрепление институтов демократии и народного представительства, а также создание условий для функционирования самостоятельных организаций граждан. Оно желает придать созидательную роль плюрализму, основанному на многообразии социальных интересов. О прогрессе, достигнутом в осуществлении прав человека, свидетельствует полная либерализация поездок за рубеж, беспрепятственное использование права на альтернативную военную службу, а также принятые или намеченные меры по обеспечению полного осуществления народностями своих прав.

В рамках своего внутреннего законодательства и процесса обновления Венгерская Народная Республика стремится придать важную роль международным механизмам для соблюдения и обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод, включая эффективный контроль за выполнением обязательств по международным договорам. Венгрия готова признать компетенцию Комитета по правам человека в соответствии со статьей 41 Пакта о гражданских и политических правах и присоединиться к Факультативному протоколу к Пакту. В области прав человека Венгрия также желает участвовать на равных основаниях в совместных международных усилиях по выработке соответствующих норм и контролю за их соблюдением.

Я надеюсь, что участвующие в Семинаре представители органов власти, ученые, правительственные должностные лица и общественные деятели проведут плодотворный обмен мнениями, познакомят друг друга с новыми идеями, что послужит стимулом для диалога и сотрудничества, и тем самым внесут значительный вклад в дело прав человека и в достойное празднование годовщины Всеобщей декларации прав человека.

Карой Грос
Председатель Совета Министров
Венгерской Народной Республики